



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 1520:2003/AC:2003
01-september-2003

Armirani montažni elementi iz betona iz lahkega agregata z odprto strukturo

Prefabricated reinforced components of lightweight aggregate concrete with open structure

Vorgefertigte bewehrte Bauteile aus haufwerksporigem Leichtbeton

Produits préfabriqués armés en béton de granulats légers à structure ouverte

STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 1520:2002/AC:2003

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/98b5d780-99f7-4b79-8575-ad79340f407c/sist-en-1520-2003-ac-2003>

ICS:

| | | |
|-----------|---------------------------|--------------------------------|
| 91.100.30 | Beton in betonski izdelki | Concrete and concrete products |
|-----------|---------------------------|--------------------------------|

SIST EN 1520:2003/AC:2003 **en**

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 1520:2003/AC:2003](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/98b5d780-99f7-4b79-8575-ad79340f407c/sist-en-1520-2003-ac-2003)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/98b5d780-99f7-4b79-8575-ad79340f407c/sist-en-1520-2003-ac-2003>

EUROPEAN STANDARD

EN 1520:2002/AC

NORME EUROPÉENNE

May 2003

EUROPÄISCHE NORM

Mai 2003

Mai 2003

ICS: 91.100.30

English version
Version Française
Deutsche Fassung

Prefabricated reinforced components of lightweight aggregate concrete with open structure

Produits préfabriqués armés en béton de granulats légers à
structure ouverte

Vorgefertigte bewehrte Bauteile aus haufwerksporigem
Leichtbeton

This corrigendum becomes effective on 7 May 2003 for incorporation in the three official language versions of the EN.

Ce corrigendum prendra effet le 7 mai 2003 pour incorporation dans les trois versions linguistiques officielles de l'EN.

Die Berichtigung tritt am 7. Mai 2003 zur Einarbeitung in die drei offiziellen Sprachfassungen der EN in Kraft.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

© 2003 CEN All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CEN national Members.
Tous droits d'exploitation sous quelque forme et de quelque manière que ce soit réservés dans le monde entier aux membres nationaux du CEN.
Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den nationalen Mitgliedern von CEN vorbehalten.

Ref. No. EN 1520:2002/AC:2003 D/E/F

EN 1520:2002/AC:2003 (E/F/D)

English Version

In 7.1 the note has to be modified as follows:

"NOTE The evaluation methods are based on the principles of prEN 1992-1-1."

In 7.3 the note has to be modified as follows:

"NOTE The actions are specified in EN 1990 and prEN 1991 (all parts)."

In 8.2 the "f) environmental class" has to be deleted.

In the note under the title of annex A has to be modified and added as follows:

"NOTE 1 The evaluation by calculation is based on the concept of prEN 1992-1-1 as far as possible. Some modifications have been made in order to take into account the specific material properties/behaviour of LAC.

"NOTE 2 Design values to be used can be determined according to the provision of this annex A, using the relevant partial safety factors."

"NOTE 3 Characteristic values can be determined on the basis of calculation and be given as declared values in the CE-marking, according to the relevant provisions in annex ZA. The declared values are based on the method 2 expressed in Guidance Paper L, clause 3.3.3.2 (a)."

In clause A.2 the note has to be deleted and the sentence in A.2 has to be extended as follows:

"The partial safety factors are determined according to national regulations; recommended values are given in informative annex C."

After the title of annex B the following note has to be inserted as follows:

"NOTE 1 Design values to be used can be determined according to the provision of this annex B, using the relevant partial safety factors."

"NOTE 2 Characteristic values can be determined on the basis of tests and be given as declared values in the CE-marking, according to the relevant provisions in annex ZA. The declared values are based on the method 2, expressed in Guidance Paper L, clause 3.3.3.2 (a)."

In clause B.1 the note has to be modified as follows:

"NOTE Guidance for evaluation by testing can be found in EN 1990."

In B.2.3 the note has to be deleted and the sentence in B.2.3 (1) P has to be extended as follows:

"The partial safety factors are determined according to national regulations; recommended values are given in informative annex C."

The title of informative annex C has to be changed into

"Recommended values for partial safety factors."

The note after the title of annex C has to be extended by the following sentence:

"The following values are recommended for use."

In clause ZA.1 the text in brackets (web site address) at the end of the note has to be changed as follows:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/construction/internal/hygiene.htm>

In clause ZA.3, Example 2, the text under "Mechanical strength" has to be modified as follows:

"declared characteristic value of resisting axial compression force^(*) by

- calculation or testing

e.g. $N_{Rk} = 10 \text{ kN/m}$ "

"Footnote^(*): The design values are determined by using partial safety factors according to national regulations. Recommended values are in given in informative annex C."

(Add this footnote after the box which includes Example 2.)

The clause "Bibliography" has to be replaced by the following:

EN 1990, *Eurocode: Basis of structural design*.

prEN 1991 (all parts), *Eurocode 1: Actions on structures*.

prEN 1992-1-1, *Eurocode 2: Design of concrete structures – Part 1: General rules and rules for buildings*

Guidance Paper L, *Application and use of Eurocodes*.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 1520:2003/AC:2003](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/98b5d780-99f7-4b79-8575-ad79340f407c/sist-en-1520-2003-ac-2003)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/98b5d780-99f7-4b79-8575-ad79340f407c/sist-en-1520-2003-ac-2003>

EN 1520:2002/AC:2003 (E/F/D)

Version française

En 7.1 la note a été modifiée comme suit:

"NOTE Les méthodes d'évaluation sont basées sur les principes de prEN 1992-1-1."

En 7.3 la note a été modifiée comme suit :

"NOTE Les actions sont spécifiées dans EN 1990 et prEN 1991 (toutes les parties)."

En Clause 8.2 le "f) classe d'environnement" a été supprimé.

La note sous le titre de l'annexe A a été modifiée et complétée comme suit:

"NOTE 1 L'évaluation par calcul est basée sur le concept de prEN 1992-1-1 autant que possible. Quelques modifications ont été faites dans le but de prendre en compte les propriétés/comportement spécifiques du LAC.

NOTE 2: des valeurs d'études, utiles pour la conception des ouvrages, peuvent être déterminées suivant la condition de cette annexe A, en utilisant les coefficients partiels de sécurité concernés.

NOTE 3 : Des valeurs caractéristiques peuvent être déterminées sur la base de calcul et peuvent être données comme valeurs déclarées dans le marquage CE, suivant les conditions concernées dans l'annexe ZA. Les valeurs déclarées sont basées sur la méthode 2 expliquée dans le Guidance Paper L, clause 3.3.3.2 (a)."

Dans la clause A.2 la note a été supprimée et la phrase en A2 a été complétée comme suit :

"Les coefficients partiels de sécurité sont déterminés suivant des règlements nationaux ; des valeurs recommandées sont données dans l'annexe C informative"

Après le titre de l'annexe B la note suivante a été insérée comme suit :

NOTE 1: des valeurs d'études, utiles pour la conception des ouvrages, peuvent être déterminées suivant la condition de cette annexe B, en utilisant les coefficients partiels de sécurité concernés.

"NOTE 2 Des valeurs caractéristiques peuvent être déterminées sur la base d'essais et peuvent être données comme valeurs déclarées dans le marquage CE, suivant les conditions concernées dans l'annexe ZA. Les valeurs déclarées sont basées sur la méthode 2, expliquée dans le Guidance Paper L, clause 3.3.3.2 (a).

Dans la clause B.1 la note a été modifiée comme suit:

"NOTE Guidance pour l'évaluation d'essai peut être trouvée dans EN 1990."

Dans la B.2.3 la note a été supprimée et la phrase en B.2.3 (1) P a été complétée comme suit :

"Les coefficients partiels de sécurité sont déterminés suivant des règlements nationaux ; des valeurs recommandées sont données dans l'annexe informative C."

Le titre de l'annexe C informative a été changé en

"Valeurs recommandées pour coefficients partiels de sécurité."

La note après le titre de l'annexe C a été complétée par la phrase suivante :

"Les valeurs suivantes sont recommandés."

Dans la clause ZA.1 le texte entre parenthèses (adresse du Web site) à la fin de la note a été changé comme suit :

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/construction/internal/hygiene.htm>

Dans la clause ZA.3, Exemple 2, le texte sous "Résistance mécanique" a été modifié comme suit:

" valeur caractéristique déclarée de la force^(*) axiale de compression par

- calcul ou essai
par ex. $N_{Rk} = 10 \text{ kN/m}$ "

"Annotation (*): Les valeurs étudiées sont déterminées par l'utilisation de coefficients partiels suivant des règlements nationaux. Des valeurs recommandées sont données dans l'annexe informative C."

(Ajouter cette annotation après le cadre qui inclut l'exemple 2)

La clause "Bibliographies" a été remplacée par la suivante:

EN 1990, *Eurocode: Base d'étude structurelle*.

prEN 1991 (toutes les parties), *Eurocode 1: Actions sur les structures*.

prEN 1992-1-1, *Eurocode 2: Conception des structures en béton – Part 1: Règles générales et règles pour les bâtiments*

Guidance Paper L, *Application et utilisation des Eurocodes*.

ITIH STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 1520:2003/AC:2003

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/98b5d780-99f7-4b79-8575-ad79340f407c/sist-en-1520-2003-ac-2003>

EN 1520:2002/AC:2003 (E/F/D)

Deutsche Fassung

In 7.1 ist die Anmerkung wie folgt zu ergänzen:

"ANMERKUNG Die Nachweisverfahren basieren auf dem Konzept von prEN 1992-1-1."

In 7.3 ist die Anmerkung wie folgt zu ergänzen:

"ANMERKUNG Die Einwirkungen sind in EN 1990 und prEN 1991 (alle Teile) festgelegt."

In 8.2 der Punkt "f) Umweltklasse" ist zu streichen.

Die Anmerkung unter dem Titel von Anhang A ist wie folgt zu ergänzen:

"ANMERKUNG 1 Der Nachweis auf rechnerischem Wege basiert so weit wie möglich auf dem Konzept von prEN 1992-1-1. Um die spezifischen Materialeigenschaften bzw. das Verhalten des LAC zu berücksichtigen, sind einige Änderungen vorgenommen worden."

"ANMERKUNG 2 Die zu verwendenden Bemessungswerte können nach den Festlegungen dieses Anhangs A unter Verwendung der entsprechenden Teilsicherheitsbeiwerte bestimmt werden."

"ANMERKUNG 3 Die charakteristischen Werte können rechnerisch bestimmt und nach den entsprechenden Festlegungen im Anhang ZA bei der CE-Kennzeichnung als deklarierte Werte angegeben werden. Den deklarierten Werten liegt das im Abschnitt 3.3.3.2 (a) des Leitpapiers L angegebene Verfahren 2 zugrunde."

In Abschnitt A.2 ist die Anmerkung zu streichen und der Satz in A.2 wie folgt zu erweitern:

"Die Teilsicherheitsbeiwerte werden nach den nationalen Vorschriften ermittelt; empfohlene Werte sind im informativen Anhang C angegeben."

Nachdem Titel von Anhang B ist folgende Anmerkung einzufügen:

"ANMERKUNG 1 Die zu verwendenden Bemessungswerte können nach den Festlegungen dieses Anhangs B unter Verwendung der entsprechenden Teilsicherheitsbeiwerte bestimmt werden."

"ANMERKUNG 2 Die charakteristischen Werte können versuchsmäßig bestimmt und nach den entsprechenden Festlegungen im Anhang ZA bei der CE-Kennzeichnung als deklarierte Werte angegeben werden. Den deklarierten Werten liegt das in Abschnitt 3.3.3.2 (a) des Leitpapiers L angegebene Verfahren 2 zugrunde."

In Abschnitt B.1 ist die Anmerkung wie folgt zu ergänzen:

"ANMERKUNG Hinweise für den Nachweis anhand von Prüfungen befinden sich in EN 1990."

In B.2.3 ist die Anmerkung zu streichen und der Satz in B.2.3 (1) P wie folgt zu erweitern:

"Die Teilsicherheitsbeiwerte werden nach den nationalen Vorschriften ermittelt; empfohlene Werte sind im informativen Anhang C angegeben."

Der Titel des informativen Anhangs C ist zu ändern in:

"Empfohlene Teilsicherheitsbeiwerte."

Die Anmerkung nach dem Titel von Anhang C ist wie folgt durch folgenden Satz zu erweitern:

"Die Verwendung der folgenden Werte wird empfohlen."